

第五课 学中文

Dì wǔ kè Xué Zhōng wén
บทที่ห้า เรียนภาษาจีน

生词 ศัพท์ใหม่

คำศัพท์	Shēng cí	คำอ่าน	คำแปล
1. 笔划(筆劃)	bì huà	บี หัว	จีดลักษณะ
2. 才	cái	ไฉ	ความสามารถ
3. 成功	chéng gōng	เชิง กง	สำเร็จ
4. 得到	dé dào	เด๊ะ เด๊า	ได้รับ
5. 发(發)音	fā yīn	ฟ่า อิน	การออกเสียง
6. 复习(複習)	fù xí	ฟู สี	ทบทวน
7. 感觉(覺)	gǎn jué	กัน แจ๊ะ	รู้สึก
8. 国际学(國際學)校	Guó jì xué	กงจิ เชย	โรงเรียนนานาชาติ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
9. 环(環)境	ห่วง จิ้ง	สิ่งแวดล้อม
huán jìng		
10. 会话(會話)	หุ่ง หوا	สนทนากัน
huì huà		
11. 基础(礎)	จิ ชู	พื้นฐาน
jī chǔ		
12. 机会(機會)	จี หุบ	โอกาส
jī huì		
13. 简(簡)易	เจียน ชี้	ง่าย ๆ
jiǎn yì		
14. 进(進)步	จิน ปู	ก้าวหน้า
jìn bù		
15. 开(開)始	ໄກ สີ່ອ	เริ่ม
kāi shǐ		
16. 慢	มั่น	ช้า
màn		
17. 难记(難記)	หนัน ชี้	จำยาก
nán jí		
18. 呢	เนอะ	นะ, อะ
nē		
19. 平常	ผิง ชูং	ความปกติ
píng cháng		

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
20. 全	quán	ทั้งหมด
21. 日常	rì cháng	ประจำวัน
22. 声调(聲調)	shēng diào	วรรณยุกต์
23. 时(時)	shí	ชั่วโมง, ขณะ, เวลา
24. 挺	tǐng	ดี, ดัง, ล้ำค่า
25. 想法	xiǎng fǎ	วิธีคิด, แนวคิด
26. 写(寫)法	xiě fǎ	วิธีเขียน
27. 学问(學問)	xué wèn	ความรู้
28. 一样(樣)	yí yàng	เหมือนกัน
29. 语(語)言	yǔ yán	ภาษา
30. 作业(業)	zuò yè	ภาระ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
31. 照	เจ้า	ตาม
zhào		
32. 争(爭)取	เจุ่ง ชวี	พยายาม...
zhēng qǔ		
33. 只能	จิ้ง หนึ่ง	ได้แค่, เพียงสามารถ
zhǐ néng		
34. 重要	จุ่ง เชี้ยว	สำคัญ
zhòng yào		

补充词语 คำศัพท์เพิ่มบทเรียน

Bù chōng cí yu		
คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
1. 报纸(報紙)	เป้ ชือ	หนังสือพิมพ์
bào zhǐ		
2. 北京	เป่ย จิง	ปักกิ่ง
běi jīng		
3. 常	ดูๆ	บ่อย
cháng		
4. 非常	เพี้ย ดูๆ	...มาก
fēi cháng		
5. 观(觀)摩	กราบ หมอบ	เดินแบบ
guān mó		
6. 讲(講)中国话(國話)	เจ้ง หุ ก่อ ช่วง ภาษาจีน	ภาษาจีน
jiǎng Zhōng guó huà		
7. 流利	หลิว ลี่	流利
liú li		
8. 所处(處)地方	ลัว่ ชู่ ตี่ ฟัง	ที่อยู่
suǒ chù dì fāng		
9. 说(說)得很好	ชูอ้อ เด่อ เหิน ห่าว	ดีมาก
suō dé hěn hǎo		
10. 信	ชื่น	ความเชื่อ, เชื่อ
xìn		

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
11. 学过(學過)	เอ่ย gwò	เคยเรียน
	xué guò	
12. 完	หวัน	หมด, จบ
	wán	
13. 以前	ยี เผียน	เมื่อก่อน
	yǐ qián	
14. 杂志(雜誌)	ชา ชี	นิตยสาร
	zá zhì	
15. 周围(圍)	โจว เหวย	รอบ ๆ
	zhōu wéi	

甲：你在哪儿学中文？

Jǐ: Nǐ zài nǎ er xué Zhōng wén?

ก ຖຸນເຮືອນການເຈັນທີ່ໄຫວດະ

乙：国际学校，你呢？

Yǐ: Guó jì xué xiào, nǐ ne?

ຂ ໄກສເຮືອນນານາຄິດກັນ ແລ້ວຖຸນະ

甲：我也学中文，我在蓝康恒大学学习

Jǐ: Wǒ yuē xué Zhōng wén, wǒ zài Lán kāng héng dà xué xué xí

Zhōng wén

ก ສັນຕິບີ່ເຮືອນການເຈັນເໜີມອັນກັນ ສັນເຮືອນການເຈັນທຶນກາວິທາດີບຽນດຳແຫງດະ

乙：学语言，环境是挺重要的，就拿我

Yǐ: Xué yǔ yán, huán jing shì tǐng zhòng yào de, jiù ná wǒ

们学中文来说，在泰国进步很慢，

men xué Zhōng wén lái shuō, zài Tàï guó jìn bù hěn màn,

去中国就不同了，整天听的、说的

qù Zhōng guó Jiù bù tóng le, zhěng tiān tīng de, shuō de

全是汉语，学起来就快多了。

quán shì Hán yǔ, xué qǐ lái jiù kuài duō le.

ຂ ການເຮືອນການ ສິ່ງແວດອນເປັນສິ່ງດຳກັບມາກ ຍົກຕົວອ່າງໃນການເຮືອນການເຈັນຂອງເວົາໃນ
ປະເທດໄກທີກໍາວ້າໜ້າຫຼັນາກ ດ້ວຍເປົນທີປະເທດໃນກີ່ຈະໄນ່ເໜີມອັນກັນ ພົງແຕະຫຼຸດດອດ
ວັນເປັນການເຈັນ ການເຮືອນກີ່ຈະກໍາວ້າໜ້າໄປໄດ້ເງື່ນາກກັນ

甲：是的，我学中文已经一年了，但只

Jǐ: Shì de, wǒ xué Zhōng wén yǐ jīng yì nián le, dàn zhǐ

能说、看一点，不怎么会写，听也

néng shuō, kàn yì diǎn, bù zěn me huì xiě, tīng yuě

不大懂，很想争取机会到中国去学

bù dà dǒng, hěn xiǎng zhēng qū jī huì dào Zhōng guó qù xué

习。

xí.

ก็ ฉันเรียนภาษาจีนหนึ่งปีแล้ว เพียงพูดและอ่านได้บ้างอยเดียว เขียนไม่ค่อยเป็น พิ้ง
ไนค้อบออก อย่างพยายามหาโอกาสไปเรียนที่ประเทศจีนค่ะ

乙：你在蓝大怎么学习中文呢？

yǐ: Nǐ zài lán dà zěn me xué xí Zhōng wén nè?

ๆ ฉุณเรียนภาษาจีนอย่างไรที่มหาวิทยาลัยรามคำแหงครับ

甲：初开始时，老师教我们汉语拼音，简

Jiǎ: Chū kāi shǐ shí, láo shī jiāo wǒ men Hán yǔ pīn yīn, jiǎn

易日常口语、会话，又教我们汉字基

yì rè cháng kǒu yǔ, huì huà, yǒu jiào wǒ men Hán zì jī

础笔划及写法。

chǐ bǐ huà jí xiě fǎ.

ก ตอนเริ่มต้น อาจารย์สอนพากเราถ้าอักษรภาษาจีนกลาง คำพูด และบทสนทนากำลัง
จะ ๆ ที่ใช้ในชีวิตประจำวัน หลังจากนั้นก็สอนพากเราพื้นฐานเต็มปีคืออักษรจีน และ
วิธีเขียนอักษรจีนค่ะ

乙：你对学习中文有什么感觉呢？

yǐ: Nǐ duì xué xí Zhōng wén yǒu shén me kǎn jué nè?

ๆ ฉุณมีความรู้อย่างไรกับการเรียนภาษาจีนครับ

甲：汉语和泰语一样有声调，发音不大

Jǐn: Hán yǔ hé Tàì yǔ yí yàng yǒu shēng diào, fā yīn bù dà
有问题，汉字就比较难记，要一个
yǒu wèn tí, Hán zì jiù bǐ jiào nán jì, yào yí gè
一个练习，一个一个记。

yí gè liànxí, yí gè yí gè jì.

¶ ภาษาจีนกับภาษาไทยมีเสียงวรรณยุกติเหมือนกัน การออกเสียงไม่ค่อยมีปัญหา ด้วย
อักษรจีนเขียนขึ้นค่อนข้างยาก ต้องฝึกแตะจำทีละตัวค่ะ

乙：照你的想法，要怎样做才能把中文学

Yǐ: Zhào nǐ dě xiǎng fa, yào zěn yàng zuò cài néng bǎ Zhōng wén xué
习好呢？

xí hǎo ne?

¶ ความคิดเห็นของคุณ ควรทำอย่างไรจึงจะสามารถเรียนภาษาจีนได้เก่งกว่า

甲：平常要做作业，多复习、练习发音、

Jǐn: Píng cháng yào zuò zuò yè duō fù xí, liànxí fā yīn,
学写汉字，和同学互相切磋学问。

xué xiě Hán zì, hé tóng xué hù xiāng qiè cuō xué wèn.

¶ ต้องทำการบ้านและทบทวนบทเรียนเสมอ ฝึกการออกเสียง หัดเขียนภาษาจีน และ
ศึกษาค้นคว้าหากความรู้กับเพื่อนนักเรียนด้วยกันค่ะ

乙：我想，如果学习语言的人能照你所

Yǐ: Wu xiǎng, rú guǒ xué xí yǔ yán dě rén néng zhào nǐ suǒ
说的做，学习一定会得到成功的。

shuō dě zuò, xué xí yí dìng huì dé dào chéng gōng dě.

¶ มนต์ความสำเร็จที่เรียนภาษาได้ทำตามที่คุณแนะนำ จะต้องประทานความก้าวหน้า อย่าง
แน่นอนค่ะ

注释 อธิบายคำศัพท์

一、学中文 เรียนภาษาจีน

指学习中国文字、语言、文化等，
如果学说话，用“学讲中国话”。

如：

หมายถึงศึกษาอักษร ภาษา วัฒนธรรมจีน ฯลฯ ถ้าหัดพูดภาษาจีน เช่น

(一)、我们在蓝大学中文。

พวกเราระบุเรียนภาษาจีนที่มหาวิทยาลัยรามคำแหง

(二)、他们讲中国话。

พวกเขาระบุพูดภาษาจีน

二、日常口语 ภาษาปากที่พูดในชีวิตประจำวัน

平常每天口头所说的话。如：

ภาษาปากที่พูดในชีวิตประจำวันและวัน เช่น

(一)、做什么？

ทำอะไร

(二)、去哪里？

ไปไหน

(三)、吃饭了吗？等。

รับประทานอาหารแล้วหรือยัง ฯลฯ

三、语言环境 สภาพแวดล้อมของภาษา

指语言所处的周围地方。如在中国，语言环境是中国话，在泰国，语言环境是泰国话。如果一个学习语言的人能到他所学习的语言环境学习，就会进步非常快的。如：

หมายถึงสถานที่ที่กำลังนั้น ๆ อยู่ เช่นที่ประเทศไทย สภาพแวดล้อมของภาษาที่คือภาษาจีน ที่ประเทศไทย สภาพแวดล้อมของภาษาที่คือภาษาไทย หากคนที่ศึกษาภาษาสามารถไปถึงที่ของภาษาที่เขาทำดังศึกษา การเรียนของเขาก็จะก้าวหน้าไปได้เรื่อยๆ รวดเร็วนอก เช่น

要学好中国语言，最好是找机会到中国语言环境去学习一个时期。

จะเรียนภาษาจีนให้ดี ทางที่ดีที่สุดก็คือหาโอกาสไปเรียนที่สภาพแวดล้อมภาษาจีน ศักยะจะเป็น

四、互相切磋 ศึกษาซึ่งกันและกัน

双方互相观摩、互相学习。如：

ทั้งสองฝ่ายเรียนแบบของกันและกัน ศึกษาของกันและกัน เช่น

中国学生和泰国学生互相切磋学问。

นักศึกษาจีนกับนักศึกษาไทยศึกษาความรู้ซึ่งกันและกัน

练习五 แบบฝึกหัดบทที่ห้า

一、替换练习 ฝึกเปลี่ยนตัวอักษรในประโยค

(一)、我在蓝大学学习汉语。

ฉันศึกษาภาษาจีนที่มหาวิทยาลัยรามคำแหง

中国	ประเทศไทย
泰国	ประเทศไทย
北京	ปักกิ่ง
曼谷	กรุงเทพฯ
课堂	ห้องเรียน

(二)、他的汉语说得很好。

เขากล่าวภาษาจีนได้ดีมาก

不好	ไม่ดี
不大好	ไม่ดีอย่างไร
很流利	คล่องมาก
好极了	ดีเหลือเกิน
怎么样	เป็นอย่างไร

(三)、你能看中文书吗?

คุณสามารถอ่านหนังสือภาษาจีนได้ไหมคะ

信	ຂະໜາຍ
报	ໜັງສືອພິນຫໍາ
小	ໜັງສືອຕ່ານເຄີນ
说	ພວນາມຸກຮນ
字	ນິກຫຍາກ
典	
杂	
志	

二、对话 ຕ້າທານ

(一)、甲:你以前学过中文吗?

乙:

(二)、甲:你学过多长时间?

乙:

(三)、甲:你觉得中文难不难?

乙:

(四)、甲:教中文的老师是中国人吗?

乙:

(五)、甲:这本书你学完了没有?

乙:

三、填空 ເຕີນກຳໃນຂ່ອງຈ່າວ

- (一)、我在_____学习中文。
- (二)、他能看中文_____。
- (三)、我学中文_____。
- (四)、我_____学过中文。
- (五)、她的_____话说得很好。

四、汉字注拼音并译成泰语

ເຈັນຫັກຢ້າກຍາກົມຄາງແລ້ວແປດຕິເປັນການໄທ

(一)、语言	(十四)、环境
(二)、汉语	(十五)、争取
(三)、汉字	(十六)、机会
(四)、口语	(十七)、流利
(五)、字典	(十八)、重要
(六)、声调	(十九)、日常
(七)、发音	(二十)、北京
(八)、进步	(二十一)、不大好
(九)、周围	(二十二)、好极了
(十)、观摩	(二十三)、怎么样
(十一)、杂志	(二十四)、所处地方

(十二)、小说(二十五)、讲中国话

(十三)、报纸

五、扩句练习 ศึกษาคำเป็นประโยค

(一)、学 xué เรียน

语言 yǔ yán ภาษา

环境 huán jìng สิ่งแวดล้อม

是 shì เป็น

非常 fēi cháng มาก

重要 zhòng yào สำคัญ

的 de ของ...

学语言，环境是非常重要的。

สิ่งแวดล้อมมีความสำคัญของการเรียนภาษามาก

(二)、我 wǒ ฉัน

在 zài อยู่

蓝康恒 lán kāng héng รามคำแหง

大学 dà xué มหาวิทยาลัย

学习 xué xí ศึกษา

汉语 Hán yǔ ภาษาจีน

我在蓝康恒大学学习汉语。

ฉันศึกษาภาษาจีนที่มหาวิทยาลัยรามคำแหง

(三)、学 xué เรียน

汉语 Hán yǔ ภาษาจีน

要 yào ต้อง

常 cháng บ่อย ๆ

练习 liànxí ฝึก

发音 fā yīn การออกเสียง

和 hé และ

写 xiě เขียน

汉字 Hán zì อักษรจีน

学汉语要常练习发音和写汉字。

เรียนภาษาจีนต้องหนั่นฝึกการออกเสียงและเขียนตัวอักษรจีน

(四)、汉语 Hán yǔ ภาษาจีน

和 hé และ

泰语泰语 Tàiyǔ ภาษาไทย

一样 yí yàng เหมือนกัน

是 shì เป็น

有 yǒu มี

声调 shēng diào เสียงวรรณยุกต์

的 de ของ...

语言 yǔ yán ภาษา

汉语和泰语一样是有声调的语言。

ภาษาเช่นกับภาษาไทยเหมือนกัน เป็นภาษาที่มีเสียงวรรณยุกต์

(五)、我 wǒ ฉัน

很 hěn มาก...

想 xiǎng อยาก

争取 zhēng qǔ พยายามให้ได้

机会 jī huì โอกาส

到 dào ถึง

中国 Zhōng guó ประเทศไทย

去 qù ไป

学习 xué xí ศึกษา

汉语 Hán yǔ ภาษาไทย

我很想争取机会到中国去学习汉语。

ฉันอยากรวยสารมาโดยการไปศึกษาภาษาเช่นที่ประเทศไทย

六、排句 เรียงประโยค

(一)、日常所说话 我们的口头

1 2 3 4

口语就是

5

(二)、是指 的周围 语言环境

1 2 3

地方 语言所处

4 5

(三)、练习 要 一个一个 记 汉字

1 2 3 4 5

七、造句 แต่งประโยค

用第四题的词做造句

ให้ทำตัวพูดในชั้น 四 แต่งประโยค

八、写字练习 ฝึกเขียนอักษรจีน

1. 开(開)	一	二	干	开		
2. 写(寫)	丨	𠂇	𠂇	写		
3. 杂(雜)	ノ	九	亾	杂		
4. 观(觀)	ノ	又	又	观		
5. 会(會)	ノ	人	人	会		
6. 划(劃)	一	弋	戈	划		
7. 讲(講)	丨	讠	讠	讲		
8. 争(爭)	ノ	夕	夕	争		
9. 步	丨	止	止	步		
10. 言	丨	一	一	言		
11. 利	一	二	丶	利		
12. 完	一	八	宀	宀	完	
13. 际(際)	了	阝	阝	际		际
14. 志(誌)	一	士	士	志		志
15. 始	乚	女	女	始		始
16. 取	一	厂	月	耳	取	取
17. 京	一	宀	宀	亨	京	京
18. 周	丨	月	月	周	周	周

19. 环(環) 一 = 王 环 环 环 环
20. 挺 一 扌 扌 扌 扌 扌 扌 挺 挺
21. 础(礎) 一 厂 石 石 砒 砒 砒 砒
22. 基 一 十 丶 甘 甘 其 其 其 基
23. 简(簡) 丶 人 人 亼 亼 亼 亼 竹
 符 符 符 符 符 符 符
24. 境 一 土 土 土 土 土 土 土 境
 培 培 培 培 培 培 培
25. 慢 丶 忄 忄 忄 忄 忄 忄 惘 惘
 惄 惄 惄 慢 慢

ນທກີ່ ທ່າ
ຕື່ ຖູ້ ເກົ່າ ເສວີຍ ຈຸ່ງ ແກວນ

ເຈິ່ງ ມີ ໄສ ນັ້ນ ເອົ້ວ ເສວີຍ ຈຸ່ງ ແກວນ?

ອີ່ ກວົວ ຈີ່ ເສວີຍ ເຊີ່ວ, ມີ ເນື້ອ?

ເຈິ່ງ ມີ ເອົ້ວ ເສວີຍ ຈຸ່ງ ແກວນ, ມີ ໄສ ທັນ ຄັນ ເທິງ ຕ້າ ເສວີຍ ເສວີຍ ສີ ຈຸ່ງ ແກວນ.

ອີ່ ເສວີຍ ມີ ເຂົ້ານ, ມີ ຈົ່າ ຊົ່ວ ດິ່ນ ຈັ້ງ ເຂົ້າ ເຕືອ, ຈົ້າ ມີ ຫວັດ ມີ ຫວັດ, ໄສ ໃຫ້ ກວົວ ຈົ່າ ປັນ ນີ້ ເກີນ ມັນ, ຫວັດ ຈຸ່ງ ກວົວ ຈົ້າ ປັນ ເຕືອ, ເຖິງ ເກີນ ທິ່ງ ເຕືອ. ຫວັດ ເຕືອ ເຈົ້າຍືນ ຊົ່ວ ທັນ ມີ ເສວີຍ ສີ ໄຫດ ຈົ້າ ໄກວ່າ ກວົວ ເຕືອ.

ເຈິ່ງ ຊົ່ວ ເຕືອ, ມີ ເສວີຍ ຈຸ່ງ ແກວນ ອີ່ ຈົ່ງ ອີ່ ເໝື່ນຍືນ ເຕືອ, ທັນ ຈົ່ວ ມີ ຫວັດ. ທັນ ອີ່ ເຂົ້ານ, ປັນ ພົມ ສຸບ ເສື້ອ, ທິ່ງ ເສື້ອ ປັນ ບໍ່ ດັ່ງ, ເກີນ ເສື່ຍງ ເຊີ່ງ ຫວັດ ຈີ່ ສຸບ ເທິງ ກວົວ ຫວັດ ສີ.

ອີ່ ມີ ໄສ ທັນ ຕ້າ ເຈີນ ເມືອ ເສວີຍ ສີ ຈຸ່ງ ແກວນ ເນື້ອ?

ເຈິ່ງ ຫວັດ ໄກ ສຸບ ສຸບ, ມີ ຫວັດ ຈົ່ວ ເຊີ່ວ ມີ ຫວັດ ມີ ຫວັດ ພົມ ອິນ, ເຈົ້າຍືນ ອີ່ ຊົ່ວ ສັນ ໄກ ມີ ຫວັດ. ສຸບ ຫວັດ, ອົ້າ ເຊີ່ວ ມີ ຫວັດ ມີ ຫວັດ ຈົ່ວ ປັນ ປັນ ສຸບ ເສື້ອ ຜ່າ.

ອີ່ ມີ ຫວັດ ເສວີຍ ສີ ຈຸ່ງ ແກວນ ອົ້າ ເສືນ ເມືອ ກັ່ນ ເຈົ້າຍືນ ເນື້ອ?

ເຈິ່ງ ສັນ ມີ ຫວັດ ໄສ ມີ ຫວັດ ອົ້າ ເສື້ອ ທິ່ງ ເຊີ່ວ, ພົມ ປັນ ປັນ ສຸບ ອົ້າ ເວັນ ສີ, ສັນ ຈົ່ວ ປັນ ປັນ ສຸບ ເສື້ອ ມີ ຫວັດ ພົມ ສີ, ເຊີ່ວ ອີ່ ເກົ່າ ອີ່ ເກົ່າ ເຊີ່ວ ສີ, ອີ່ ເກົ່າ ອີ່ ເກົ່າ ຈົ່ວ.

ອີ່ ເຊົ້າ ມີ ຫວັດ ເສື້ອ ພ່າ, ເຊີ່ວ ເຈີນ ເສື້ອ ຫວັດ ໄສ ມີ ຫວັດ ເສວີຍ ສີ ທ່າ ເນື້ອ?

ເຈີບ ຕິດ ຊຸ່ງ ເອີ້ນ ຂວາມ ຂວາມ ເອີ້ນ, ຄວາມ ຜູ້ ສີ. ເອີ້ນ ສີ ພາ ອິນ. ເສົ່ວຍ ເສົ່ວຍ ຂັ້ນ ຈຶ່ງ,
ເຫດ ດັກ ເສົ່ວຍ ສູ່ ເຊີຍ ເຊີຍ ຂວາມ ເສົ່ວຍ ເວັນ.

ອີ່ ນວາມ ເສື່ຍງ, ມູ້ ກວ່າວ ເສົ່ວຍ ສີ ນວ່າ ເອີ້ນ ເຕືອ ເຫຍຸນ ມີນີ້ ເຈົ້າ ກຳນີ້ ຄວ່າມ ຂວາມ
ເຕືອ ຂວ້າວ, ເສົ່ວຍ ສີ ອື່ ຕິ້ງ ຖຸ່ມ ເຕືອ ເຈົ້າ ເຊີ່ງ ກຳ ເຕືອ.

练习五答案 ແນວຄອນແນບສຶກທັດນັກທີ່ຫ້າ

二、对话

- (一)、学过。/没学过。
- (二)、一年。/两年。
- (三)、发音不难, 汉字难。
- (四)、是。/不是。
- (五)、学完了。/还没学完。

三、填空

- (一)、课室/蓝大
- (二)、报/书
- (三)、两年
- (四)、以前/没有
- (五)、中国/泰国

六、排句

- (一)、5, 3, 1, 4, 2
- (二)、3, 1, 5, 2, 4
- (三)、5, 2, 3, 1, 4

古文字	說明	古文字	說明
	古字像兩人並立形。 并 bìng <small>ㄅㄧㄥˋ</small> <small>ung</small> <small>ㄤㄥˋ</small>		古字像樹上結了果實。 果 guǒ <small>ㄻㄉㄜˇ</small> <small>ㄨㄛˇ</small>
	古字像兔形，耳朵大。 兔 tù <small>ㄊㄨˋ</small> <small>ㄩㄢˋ</small>		古字像用火烤肉。 炎 yán <small>ㄧㄢˊ</small> <small>ㄞㄢ</small>
	古字像孩兒尚未發展成熟的脸部。 兒 ér <small>ㄦㄢˊ</small> <small>ㄦ</small>		古字像手持棍趕牛，表示放牧。 牧 mù <small>ㄘㄏˋ</small> <small>ㄇㄟㄬ</small>
	古字像兩臂擺動，下面三隻腳，表示快跑。 奔 bēn <small>ㄅㄟㄣ</small> <small>ㄅㄱㄣ</small>		古字像虎形。 虎 hǔ <small>ㄩ㄰ˇ</small> <small>ㄏㄨˇ</small>
	古字像設有祖宗牌位的房子，表示宗廟。 宗 cōng <small>ㄆㄨㄥ</small> <small>ㄉㄨㄥ</small>		古字像泉水形。 泉 quán <small>ㄑㄢˊ</small> <small>ㄎㄨㄢ</small>
	古字像日月照耀，表示明亮。 明 míng <small>ㄇㄧㄥˊ</small> <small>ㄇㄧㄥ</small>		古字像簡單房舍，有蓋、柱及地基。 舍 shè <small>ㄕㄜˋ</small> <small>ㄕㄜ</small>